



AP. Radiofoto para LA PRENSA GRAFICA

MEDIDAS DE SEGURIDAD. Belfast, agosto 9. (AP). Una patrulla militar británica interroga hoy a dos civiles en Belfast. Las autoridades de la provincia rebelde de Irlanda del Norte reforzaban las medidas de seguridad para la visita de 48 horas que la Reina Isabel II tiene programada para mañana y el jueves.

Motines y tiroteos en Belfast antes de visita de Isabel II

Belfast, agosto 9. (AP). (Por Ed Blanche). Esta tensa ciudad estalló hoy en motines y tiroteos, en vísperas de la visita de la Reina Isabel II a Irlanda del Norte, y un joven católico y un soldado británico murieron heridos de bala. Las autoridades dijeron que los soldados británicos mataron a un joven católico de 16 años al que acusaron de lanzar bombas incendiarias. Tres horas después, un francotirador del subversivo Ejército Republicano Irlandés (ERI) mató a un soldado británico de un disparo cerca del

lugar donde cayó el joven, dijo la policía.

Fue la quinta jornada consecutiva. **Pasa a la página 59**

Superar su mayor depresión económica busca Inglaterra

Londres, agosto 9. (AP). (Por Louis Nevin). Gran Bretaña se esfuerza por superar su mayor depresión económica en más de 40 años con la ayuda de dos mil millones de dólares inyectados en su economía por el petróleo del Mar del Norte, pero hasta ahora parece haber alcanzado sólo un éxito parcial. Los signos exteriores indican que se acercan tiempos mejores. Pero economistas independientes sostienen que se trata de signos superficiales y que el país permanece atrapado en las redes de la inflación, un alto nivel de desempleo y el estancamiento industrial.

El petróleo procedente del Mar del Norte comenzó a fluir en 1975 y la producción alcanzada en el primer semestre del año ha sido estimada por el Departamento de Energía en aproximadamente. **Pasa a la página 23**

Progresan respeto a derechos humanos en Bolivia, afirma

La Paz, agosto 9. (Latin). La coordinadora de derechos humanos, del Departamento de Estado norteamericano, Patricia Derian, advirtió aquí una favorable evolución en la vigencia de esos derechos en Bolivia en los últimos tiempos, dijeron hoy medios periodísticos locales. El matutino "Presencia" reveló que la señora Derian estuvo en La Paz el último fin de semana durante 24 horas, lapso durante el cual sostuvo reuniones con altos funcionarios del gobierno, miembros de la Asamblea Permanente de derechos humanos en Bolivia y funcionarios de la embajada estadounidense en este país.

my Carter, según la versión periodística, visitó tres centros penitenciarios en esta ciudad, donde se encuentran reclusos presos políticos y súbditos estadounidenses acusados de tráfico o consumo de estupefacientes. **Pasa a la página 38**

Injerencia de E. U. en otros países prevén

San José, Costa Rica, agosto 9. (AP). (Por Edith M. Lederer). El embajador norteamericano ante las Naciones Unidas, Andrew Young, declaró hoy que su país seguirá pronunciándose sobre las violaciones de los derechos humanos aunque ello signifique injerencia en la soberanía de otras naciones.

"Los Estados Unidos entendemos que mientras se trata de hacer cosas buenas, no es un desafío para la soberanía", dijo Young en un centro de provisión de alimentos en el barrio pobre de Cristo Rey.

"Nadie pensó que negáramos la soberanía cuando otorgamos ayuda en casos de terre-

motos y en muchos aspectos, la ayuda a los derechos humanos es semejante a la ayuda en casos de terremotos", añadió el diplomático, quien se halla de visita en Costa Rica como parte de un recorrido caribeño por 10 países. "Cuando el dolor humano llama, la soberanía nacional se vuelve menos importante que la necesidad humana".

El diplomático respondía a una pregunta de la prensa sobre qué podía hacer la ONU en cuanto al presidente ugandés, Idi Amin, a quien Young ha descrito anteriormente como "un asesino".

"Desafortunadamente, una de las flaqueas. **Pasa a la página 36**

Suárez iniciará gira por países del MCE

Madrid, (Latin-Reuters). El primer ministro español Adolfo Suárez, iniciará a fin de mes una gira por los nueve países del Mercado Común Europeo, al cual ha pedido ingresar España.

Pasa a la página 19

Carter pide a congresistas no prejuzgar tratado sobre Canal

Plains, Georgia, agosto 9. (AP). (Por Richard E. Meyer) El presidente Jimmy Carter, blanco de críticas por motivo del nuevo tratado del Canal de Panamá, piensa que el convenio es "bastante bueno" y le pide a los congresistas que no lo juzguen antes de haberlo visto, dijo hoy el principal vocero del mandatario norteamericano. Ha trascendido que pronto se anunciarán los términos del nuevo tratado.

Algunas de las versiones de que los negociadores están próximos a finalizar el nuevo tratado se basan en el hecho de que el término del negociador Sol Linowitz como embajador especial expira el miércoles.

Jody Powell, secretario de prensa de la Casa Blanca, dijo que Carter le envió un mensaje a todos los congresistas diciéndoles que los negociadores "están adelantando y parece que habremos de tener un tratado bastante bueno". **Pasa a la página 23**



AP. Radiofoto para LA PRENSA GRAFICA

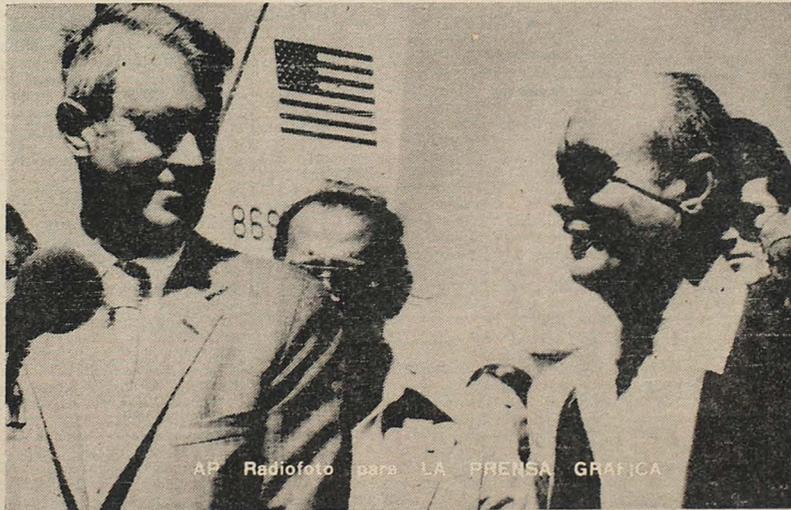
Contactos indirectos con OLP reconoce Vance en Jerusalén

Jerusalén, agosto 9. (AP). (Por Barry Schweid). El secretario de Estado norteamericano, Cyrus Vance, reconoció hoy antes de su llegada a Israel para sostener conversaciones cruciales que mantuvo contactos indirectos con la Organización de Liberación Palestina (OLP). Vance enfrentaba un nutrido interrogatorio del primer ministro, Mehaben Begin y otros dirigentes israelíes acerca de si los Estados Unidos continúan comprometidos a no negociar con la organización de Yasser Arafat.

El ministro de Relaciones Exteriores, Moshe Dayan, recibió a Vance en el aeropuerto a su llegada de Arabia Saudita y le dijo: "Tan pronto usted acepte nuestros puntos de vista, estaremos plenamente de acuerdo con usted".

El ministro israelí hablaba en broma pero su comentario da lugar a pronosticar dificultades en las conversaciones de Vance aquí. En una conferencia de prensa en Taif, Arabia Saudita, antes de viajar aquí, Vance dijo: "No tuvimos contactos directos con la OLP".

Pero, agregó: "Fuimos informados". **Pasa a la página 23**



AP. Radiofoto para LA PRENSA GRAFICA

VANCE EN ISRAEL. Tel Aviv, agosto 9. (AP). El secretario de Estado norteamericano, Cyrus Vance (izquierda), a su llegada al aeropuerto de Ben

Gurión, con el ministro de Relaciones Exteriores de Israel, Moshe Dayan.